



## 安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/26581  
14 October 1993  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

## 秘书长关于联合国萨尔瓦多观察团的进一步报告

## 导 言

1. 本报告的目的在于向安全理事会报告的执行调查真相委员会的建议的新近情况。该委员会是《萨尔瓦多和平协定》的一部分。调查真相委员会是按照1991年4月27日《墨西哥协议》设立的,负责调查1980年以来的严重暴力行为,必须尽快调查这些行为对社会发展影响,并将真相公诸一事。各方按照《墨西哥协议》决心执行委员会的建议。

2. 1993年3月15日委员会发表了它的报告(S/25500,附件)。报告载有约40项建议,分为以下四类:

- (a) 按直接调查结果提出的建议;
- (b) 消除各项直接与审查行动有关的结构性原因;
- (c) 防止这些行为重演的机构改革;
- (d) 朝向国家和解的各项步骤。

3. 正如我1993年5月21日的报告(S/25812,第53段)所指出的,委员会建议必须由萨尔瓦多政府和法拉本多·马蒂民族解放阵线(马蒂民解阵线)执行,而且必须由个人和机构、特别是立法会议和全国巩固和平委员会(和委会)执行。和委会是依照《和平协定》设置的全国性机构,负责监督所有协议的执行情况,由萨尔瓦多政府、马蒂民解阵线和当前立法会议所有各政党的代表组成。

4. 委员会的报告发表后,萨尔瓦多政府对委员会建议能否执行表示有重大保

留。我在注意到这些保留和负责执行进程的机构数目的情况下发出详细分析这些建议的指示。后来提出的报告已于1993年5月25日提交安全理事会(S/25812/Add.3),其中审查了这些报告中有任何项目是超越委员会的任务范围或不符《宪法》规定的,并且查明了每项行动应当由谁(“受文者”)和在什么时候执行。1993年5月20日我将分析报告通知萨尔瓦多政府、马蒂民解阵线及和委会,并且请三方在1993年6月20日以前通知作为建议受文者已经采取或计划采取的行动,从而使建议获得执行和促进其他建议的执行。我在给萨尔瓦多政府和马蒂民解阵线的信中强调说明各方应当为推动这些建议(和委会也是受文者)而采取的行动。

5. 联合国的分析发现,委员会的建议中只有关于依法律规定不得担任公职一项不能执行,因为它与《宪法》的基本条款不符,并且与委员会提示的其他建议不合,即与关于批准国际人权文书的建议不合;按照这些文书的规定不能以委员会建议的方式剥夺公民的政治权利。

#### 一、萨尔瓦多政府、马蒂民解阵线及和委会的立场

6. 自从我提出上次报告后,委员会的建议成为秘书处、萨尔瓦多政府、马蒂民解阵线及和委会之间频频交换意见和文函的主题。这些行动无法消除萨尔瓦多政府最初提出保留。但是,我一贯强调了《墨西哥协议》签字各方对执行委员会建议方面所作毫无保留的承诺,;联合国对核查签字各方履行承诺;联合国对核查签字各方履行承诺情况所负义务;它们必须采取履行措施的实质行动,这种措施并非对个人作出制裁,只是防止逍遥法外,加强法律制度和促进履行保护人权及民族和解。联萨观察团一直鼓励签字各方采取这种态度,并且在执行进程中向各有关机构提供协助。特别是人权司一直就其较早时提出的19项建议的执行情况与萨尔瓦多政府进行密切联系,这些建议已得到调查真相委员会的赞同。

7. 委员会各项建议的当前执行情况已由本报告附件所载的联萨观察团进度报告扼要说明。联萨观察团认为在执行建议涉及立法行动时,该报告就指示提议的行

动是否充分反映委员会的想法。

8. 在我发出1993年5月20日的信后,萨尔瓦多政府、马蒂民解阵线及和委会向我通报它们对委员会建议所抱的立场。1993年6月11日马蒂民解阵线总协调员沙菲克·汉达尔先生简要说明了马蒂民解阵线对其适用的两项建议的态度。他说明,关于法定不得担任公职一事,尽管似乎不可行,但是,马蒂民解阵线愿意接受建议中列举的马蒂民解阵线成员遵行“自动放弃资格”的程序,不过,萨尔瓦多政府的有关官员和军官必须同样接受。汉达尔先生还提到马蒂民解阵线致力执行向和委会提出的建议。

9. 1993年6月23日和委会临时协调员在一封信中向我通报,尽管和委会从三月起开始审议委员会的建议,但是,有一些问题必须进行更深入分析,然后和委会才能说明其态度。不过,和委会打算加速审议上述报告,以期能够尽快向我表明其立场。后来我在1993年9月10日收到和委会的初步报告、其中扼要说明了对第一、二类建议采取的行动。该报告的内容已于联萨观察团的进度报告中反映出来。预期和委会将在短期内就余下的建议提交另一份报告。

10. 在联萨观察团与萨尔瓦多政府进行数次交换意见后,克里斯蒂亚尼总统在1993年7月13日给我的信中表示,该国政府对委员会的建议进行全面的分析后,发现除下列三类外,所有建议都能够执行:(a) 关于将公务人员撤职和不得担任公职者;(b) 关于暗示宪制改革者;(c) 关于必须由司法部门通过最高法院提出和执行的建议。这三类建议将在下文予以讨论。

#### A. 撤职和法定不得担任公职

11. 和委会花了很多工夫审议有关这些要点的建议,并就这些建议作出大家赞同的结论。1993年8月9日和委会临时协调员在一封信中向我通报,和委会同意:“有关履行方面的任何解决办法都应当在保证所有萨尔瓦多人毫无例外地充分参与涉及该国前途的进程和力求实现扩大民族和解目标的框架内”。和委会按照该项结论请

我“协助遵照《和平协定》设立作为代表萨尔瓦多平民社会的本机构实现上述目的”。

12. 后来我在1993年9月19日欧洲马蒂民解阵线总协调员一封信,其中强调撤职和不得担任公职是独立的两件事。因此,他认为不得担任公职是无法执行的,但是,关于撤销军官职务的建议则可予履行(他在信中没有提及对撤销公务员职务的意见)。

13. 联合国受权在萨尔瓦多核查各方履行其接受《和平协定》时所作承诺的情况,而调查真相委员会的建议正是上述《协定》的组成部分。除了坚持签字各方有遵行其按照《协定》所作承诺的义务外,我已经表示,如果它们和萨尔瓦多社会各阶层(例如和委会所代表的各阶层)同意某些特定条款不应予以执行,则我愿意向安全理事会建议,不要把不执行这些规定视为违反《协定》的行为。尽管不是十分明确,但是,从和委会给我的信中所列条件看来,似乎表示已达成一致意见,即调查真相委员会的报告第一节A、B和C项所载的建议不应予以执行。但是,马蒂民解阵线总协调员后来的信函对这个问题提出质疑。因此,我决定请求和委会加以澄清。

#### B. 宪制改革

14. 根据《萨尔瓦多宪法》,宪制改革必须得到先后两届立法会议的批准。因此,除非本届立法会议批准调查真相委员会所规定的宪制改革,否则,最早要到1997年才能执行,即假定得到1994年3月选出的立法会议和三年后选出的下届会议的批准。为此,在本届立法议会任内采取行动是至关重要的。

15. 另一项困难是根据《萨尔瓦多宪法》,行政部门可以不推动宪制改革。因此,政府确保执行修改宪法的能力是有局限的。但是,我1993年5月20日的信坚持,萨尔瓦多政府有义务采取必要的政治行动,以便促进这些建议的执行,其中规定要修改宪法。1993年8月9日克里斯蒂亚尼总统告知立法议会议长,说明政府决心推动委员会建议建议三A 1.2和4项和建议三,B 2项)规定的四项宪制改革。他表明已经通知

联合国,推动宪制改革不在行政部门的职权或管辖范围内;因此,他将此事提请立法议会审议。

16. 尽管我理解行政部门在促进议会立法议会进行宪制改革方面而对种种体制限制,但是,我希望涉及需要使最高法院集中的权力和管辖权下放的四项宪制修订应得到萨尔瓦多政府的坚定支持。最高法院改革是调查员真相委员会建议的司法改革中的重要部分,其目的在于使应对暴力行为负责的人不再享受免费待遇;而最近发生的冲突中却显然有人不受惩处。因此,我促请《和平协定》的签字各方、特别是萨尔瓦多政府,充分利用和委会的权力,以便草拟与《协定》有关的立法草案。

#### C. 由司法部门通过最高法院执行的建议

17. 调查真相委员会明确说明,有些建议必须由行政部门以外的其他国家机构采取行动或予以推动。委员会强调,既然萨尔瓦多政府作出执行各项建议的承诺,在这种情况下,它必须采取所需的行动和主动,确保适当的国家机构负责执行各项建议(S/25500,附件,第一节第3项)。

### 二、意见

18. 正如联萨观察团所请楚说明的,已经对调查真相委员会提出的许多建议采取一些行动。但是,没有提及建议中有关撤职和丧失资格、修改宪法和宪法权利保护令(建议三,B 2项)和美洲人权法院管辖权(建议三,B 3项)的执行情况。由于政府机构或立法机关正在审议立法草案,或政府正在采取初步行动,因此,在多数情况下只予局部执行。

19. 1993年9月8日在联萨观察团参与的一个高级别会议上,萨尔瓦多政府和马蒂民解阵线同意需要加速执行进程,以期在1993年11月20日竞选开始前“清扫干净”。我敦促萨尔瓦多政府、马蒂民解阵线、和委会和参加执行委员会建议的其他机构竭尽全力,以求达到这项目标。为此目的,我已经请特别代表拉米雷斯-奥坎波先生协助有关各方就日期指标达成协议,以期使尚未执行的建议尽量获得执行。

20. 我将就为个问题向安全理事会提示进一步报告。

## 附 件

### 调查真相委员会的建议执行情况进度报告

#### 一、从调查结果直接推出的建议\*

A. 将报告中初举出姓名和在所报告案件中涉及犯罪或掩饰罪行,或没有履行专业义务主动调查及惩罚严重暴力行为或给予合作的军官解职和从武装部队退伍

1. 属于这类的8名军官仍然保留他们的职位。参看本报告主文关于解雇和取消资格的11至14段。

B. 将报告中被举出姓名和利用其专业地位掩饰严重暴力行为或未履行调查这类行为的责任行为的公务人员和司法人员解职

2. 报告提及的一名文职人员目前不是公务人员,尽管他在和委会上代表政府。报告也提及两名法官和一名法医官。他们的解雇属于司法机关的管辖范围。(参看本报告主文关于解雇和取消资格的第11至14段。又应指出的是,国家司法委员会已开始评价所有法官)。

C. 依法规定上述建议中所指的个人以及任何其他牵涉在所述暴力事件中犯罪的人(包括在个别案件中调查结果被举出姓名的马解阵线指挥部的文职人员和成员)丧失服公职资格。有关人等应当丧失服任何公职或官职的资格至少十年,并应永远丧失在公安或国防军服现役的资格

3. (参看本报告主文关于解雇和取消资格的第11至14段。在-C的标题下,委员会又建议有权任命公职人员的机构切勿任命-C所指的个人。在这方面,政府提名最

---

\* 标题指S/25500号文件,附件,第五节有关各节。

高法院长参加美洲法律委员会,如果没有违背委员会建议的字面规定,似乎违背了建议的精神。

D. (a). 最高法院现任法官辞职以使关于最高法院法官选举的宪法改革能够立即执行。

4. 这项建议对政府没有约束力,因为它完全取决于最高法院的法官是否愿意辞职。他们已经公开声明不会辞职。应当指出的是,本法院的任期到1994年6月期满,届时新选出的立法议会会依照《宪法》有关条文的规定指定新的法院组成;有关条文的规定必须根据《和平协定》予以修订。

5. 和委会已要求最高法院就其该问题所根据的立场的法律根据作出报告。

D. (b). 修改《国家司法委员会法案》以期立法议会只有依据确切的法律原因才可撤除委员会成员

6. 一个机构间政府小组正在拟订国家司法委员会现行法律的修正草案,对委员会成员的撤职规定确切的法律根据,可是不把这项职责移交给立法议会。政府的理解是这种转移需要修改宪法。然而,联萨观察团认为改动《国家司法委员会法》而非《宪法》可以解决建议提出的问题,因为上述法令第49条已处理有关的问题。

7. 和委会决定确切的确定解雇全国司法委员会成员的原因。

E. 修改《专业法官制度法令》以及经按照国家司法委员会所作严格审评表现出对人权的司法倾向、效率和关心并且在行动中完全保证其独立性、司法辨别和现时公正的法官才可以留任专业法官

8. 立法议会已成立了一个技术委员会对1992年经过局部修改的《专业法官制度法令》作出新的修正。目前尚无法对该法令的修正案提出一项确定的说明,因为负责其草拟的委员会尚未拟订草案。

9. 应当提出的是,以协商一致方式选出并从1993年6月以后充分运作的国家司法委员会最近已开始评价法官。它曾要求联萨观察团合作提供关于那些发生舞弊的人的资料。最高法院已声明该委员会进行的评价加强司法机构,最高法院将听取它的结论。

10. 和委员会要求国家司法委员会就评价法官所考虑到的要素或标准作出报告。

## 二、消除直接与所审查法令有关的结构性原因

### 充分执行和平协议

11. 联合国秘书长就和平协议的执行情况定期向安全理事会和大会报告。在他1993年5月21日发表的向安全理事会提交的上一份报告(S/25812)中,他指出,和平进程的成就之一是双方充分遵守持久的停火,庆祝武装冲突的正式结束以及马解阵线变成一个政党。他又指出在建立文职人员对军方的控制方面作出了重大进展,开始建立一支民警部队,萨尔瓦多社会重新统一以及国家机构民主化。然而,秘书长又指出必须进一步努力解决和平协议的几个重要部分,特别是土地转让方案,充分设立国家民警,和收回攻击武器。秘书长将在1993年11月就和平协议的执行情况向安全理事会提出他的下一份报告。

### A. 武装部队的改革

12. 已遵照《和平协议》和进行宪法修订后对武装部队进行了结构改革,改革的基本目的是保证武装部队依照法制服从文官权力。这些改革主要包括撤销军事主管范围内的警察职司;根据一个特别委员会对武装部队成员进行的评价净化武装部队;建立新的理论原则和新的教育制度;将武装部队裁减至原来的一半左右;废除国家情报部,以一个由文职人员控制的新的国家情报局取代;解散由于武装冲突而设立快速部署步兵营;取缔准军事部队或团体,包括解散民防和取缔领土服务,以一个



新的后备军制度取代。这些改革包括了一些法律措施。

1. 任命立法议会一个特别委员会监督过渡到新型武装部队。

13. 如立法议会议事规则规定,议会有权指派特别委员会调查涉及国家利益的问题并根据这些委员会的报告通过其认为适当的结论或建议。没有设立这些特别委员会履行二A1提到的任务,可是和委员会已正式建议立法会议由现有的公共安全和防卫委员会在优先基础上执行这项任务。

2、3、4. 全面审查现行军事立法

14. 现正通过立法议会根据行政当局倡议业已核准的修正案和(或)其他法律措施执行该项建议。目前议会收到了行政当局提出的新的《国防基本法》草案。关于二A2和3,审议中的草案符合和平协议的要求并包括对适当服从规则确定法律限制。关于二A4,在这方面的有关法律《军法典》没有包括对侵犯人权行为进行制裁的具体条文。

15. 和委会已负责修订现行的军事立法,已确定其中的任何规定有没有违背宪法。和委会又同意就二A3和4的法律修正案作出建议,其中包括建立某种机制处理不服从非法命令和对滥用权力及侵犯人权实行制裁的问题。

5. 把人权研究列入军事院校课程

16. 关于人权、宪法法律和国际人道主义法的研究已列入军事院校课程和研究院军事课程。联萨观察团的人权部门将对全球修订现有课程提供合作,以保证这些课程符合新的课程。人权司积极参加为军官等举行的课程和讨论会。这些课程着重人权、军事社会学和军队--社会之间的关系等。这些课程是在国防部、联合总参谋总部、高级战略研究学院和其他机构进行。这些课程得到新国防部长的亲身支持,他在担任现职之前负责发展和执行《和平协定》的这些关键部分。

17. 1993年9月20日,人权司向国防部长提交了一个题为“联萨观察团人权部门与学说及军事训练指挥之间合作项目”供他审议。通过这项项目,人权司将向军事训练中心的军事和文职教职员提供技术支助。他还在外国专家的参与下组织一些会议和一次国际讨论会。

18. 最后,军事学院的学术委员会对军事课程进行了一次深入的修订(又参看人权司的建议15第三3.B节)。如在和委会中商定,军事学院的学术委员会除了主持委员会的学院主任外,还由四名军事成员和四名文职人员组成。

19. 和委会已要求国防部长提交一份关于本建议指出的问题的报告。

#### 6. 以民主思想和尊重人权为基础的国外军事训练课程

20. 通过在几个国家训练课程,这项建议是作为武装部队改革的一部分正在执行。和委会注意到了政府关于与几个国家在军事人员技术训练方面的现有协议提供的资料。

#### 7. 优先消除武装部队成员、准军事团体成员或非法团体成员之间的关系

21. 依照和平协议的规定(一12.C章)设立了武装部队的名誉调查法庭。法庭由七名军官组成(上至将军下至少尉,每一军阶一名军官),任期一年,法庭的内部法规1992年提交给联萨观察团。协议规定,该法庭审判违背军人名誉的行为,但不损害司法制度。

22. 联萨观察团没有察觉到到武装部队成员与准军事或非法团体成员之间有任何组织关系。

23. 和委会要求政府就该问题提交一份报告。

## B. 公共安全的改革

24. 公共安全领域的重要改革已经或正在按照和平协议执行之中。

25. 国家公共安全学院从设立以来其运作已经有了改进。目前已有六个梯次的基层班从该学院毕业。因此,现在约有2000名警官部署在萨尔瓦多的五个省。在首都和乌苏卢坦也部署一部分。这些警官现在都受命于各常驻指挥官。

26. 过渡期间剩下的一段时间计划每月招收约400名基层班学生,直到国家民警部署满额为止。因此,到1994年7月总共将有大约5 700名警察毕业。主管班和高级班的第二个学院课程很快就要开始。它将总共训练240名警官。

27. 据政府提出的计划,到1993年年底,国家民警将部署到8至10个省。预期在1994年8月至10月之间将完成完全部署到萨尔瓦多14个省的工作。政府已通知和委会说,它计划部署国家民警的行动师。学院已开始训练交通和财政两师的未来人员。他们应分别在1993年10月和11月开始部署。政府已在1993年10月11日提出了逐步分散国家民警的行动计划。

28. 必须在国际社会的持续技术和财政援助的恰当支助下拨给足够的资源,以确保完成和平协议中的这一关键因素。

29. 在征募国家民警成员时,平衡兼顾了马解阵线成员与国家警察的候选人。在基层班、主管班和高级班中每一类都有20%的代表比例。其余60%的候选人完全是属平民人员。1993年6月1日任命一名前陆军上尉和反毒股的股长担任国家民警的副总管后引起了关切。政府通知联萨观察团说,这一名退役上尉在接受任命之前已从陆军退役,这一任命是政治性的,不是一个职业升迁职务。政府也指出,他受过广泛的警察训练,由于他的职务需要,这是一个很重要的考虑因素。马解阵线反对了这一任命。这一事项于9月8日得到解决,马解阵线在特例基础上接受了这一任命,并以不得成为先例作为接受条件。国家民警总管和副管理主任这两个其他政治任命人选都是平民。

30. 按照1992年12月22日达成的补充协议,反毒股和罪犯调查委员会的成员在联萨观察团核查了人员评价和在公共安全学院接受了额外的课程后可转到国家民警相应的行动部门工作。对人员的评价和额外的课程已于8月份开始。联萨观察团应政府的要求于9月10日开始核查这一课程。尽管联萨观察团未能结束其核查任务,但反毒股有些成员已加入国家民警。尤其是向政府要求的资料,例如到1993年12月22日为止反毒股和罪犯调查委员会的成员名单和其他文件,仍然没有交给联萨观察团。联萨观察团也就转职过程提出了建议,但到现在还没收到答复。

31. 和委会要求政府继续努力,尊重国家民警的平民特性。

#### C. 调查非法团体

32. 过去几个月所出现的任意处决情况使人很担心非法团体正在活动,它们的方法似乎是过去流行的行为模式。如下文所解释的,政府已同意优先调查任意处决的问题。按照这一决定,已设立一种机制,让联萨观察团人权司向总统府幕僚长、司法部长和罪犯调查委员会提供需要特别调查的案件清单。

33. 应加指出的,罪犯调查委员会不久将解散,作为“罪犯调查司”并入国家民警。它的成员将按照上文二B概列的程序转到国家民警。国家民警的罪犯调查司在检察总长办公室的职能领导下,与联萨观察团协调,将把调查非法团体作为高度优先事项。

34. 帮助防止非法团体重现的措施包括解散民防和从前的领土事务,由武装部队储备力量新系统所取代。预期不久将恢复和委会内部关于管制私人安全实体的法律草案的讨论--由于其他优先次序,这些讨论已暂时停顿--并订出将提交给立法会议的草案。政府已拟订了其本身的草案,最后送给了立法会议核可(另见第三、B节)。

35. 为了阻碍非法团体的重现,深入调查非法团体现象是和委会一直在考虑的一个优先次序。和委会最近给共和国总统的信反映了这点,和委会在信中请总统利

用一切可用的手段加速处理这一问题。

### 三、进行体制改革以防止重复这类行为

#### A. 司法行政

##### 进一步的司法改革

36. 本项下的数项建议须涉及宪法的修订。总统已送信给立法会议要求审议建议三A1、2、4和三B2。根据萨尔瓦多宪法,该国基本法的修订至少应由10名立法成员提议。关于宪政改革的问题,见本报告主文第14至17段。

37. 但是,就法官对国家司法委员会的行政责任问题(三A3)而言,与联萨观察团认为须修订宪法的意见正好相反,总统认为可通过法律改革满足这项建议。

38. 不须修订宪法的其他司法改革建议正逐步得到执行。司法部就新的《刑法》程序和不良少年法制订的草案正提交公共磋商之中。提议的《诉讼法》对口头辩论和公共参与所有阶段的司法诉讼作了规定,其中保证了被告的辩护权。目前正考虑起草新的《刑法》和新的监狱法。立法会议已核可了对现有法律的几项修订。其他修订正在讨论或正由行政当局提请核可。

#### 1. 分散最高法院及其院长的职能

39. 执行本建议须涉及宪法的修订(见本报告主文关于宪法改革问题的第14至16段)。

40. 政府通知联萨观察团说,司法部门已设立一个委员会,以促进旨在分散最高法院的职能的行政改革。

#### 2. 国家司法委员会对法官的任命和撤职

41. 执行本建议须涉及宪法的修订(见本报告主文关于宪法改革问题的第14至

16段)。

42. 但是,由最高法院挑选律师出任和平法官的过程已由新任命国家司法委员会承担。

### 3. 法官对国家司法委员会的责任

43. 执行本建议须涉及宪法上修订基本司法--尚未采取行动--和《职业法官法》,后者正由立法会议为此设立的技术委员会研究之中,已在上文一E节中提到。

### 4. 负责核准和管制律师和公证专业的特别独立团体

44. 执行本建议须涉及宪法的修订(见本报告主文关于宪法改革问题的第14至16段)。

### 5. 设立新法院和提高法官薪金

45. 在调查真相委员会的报告发表之前,最高法院已正在设立新的法院和提高法官的薪水。从1989年以来法院的数目增加了很多。例如一审法院从1989年的87个增加到了1993年的120个。法官薪水从1989年以来也几乎增加一倍。按照和平协议,拨给司法系统的预算正逐渐增加。

46. 在1992年期间,在圣萨尔瓦多建立了第9和第10地区法院,并在邻近地区设立了少年法院和民事法院;另外还设立了第三民事庭(第一中部地区)、第三刑事庭(第一中部地区)、两个二审庭(第二和第三东部地区)、圣米格尔第二民事法院和圣米格尔第三刑事法院。

### 6. (a)至(d) 加强适当诉讼权的适用

47. 这一建议的执行是个持续的过程。立法会议根据行政当局的建议在这方面采取了重要步骤,如取消低等法院的法官与上级法官协商的规定,并核可了司法部就

被告权利的法案提出的改革。适当诉讼权在新的《刑法》和《刑事诉讼法》的草案中得到进一步加强。有几项行政措施正在执行之中或正在为此获得核可之中。

48. 关于(a)分段,《公共保护法》禁止警察在没有律师在场时审问人犯。此外,司法部已制订一部法律草案,明确把庭外认罪定为无效;(b)分段已列入《刑事诉讼法》草案;关于(c)分段,虽然正取得进展,但国家民警并不完全遵行关于最大时限的要求;(d)分段由就(a)和(b)分段提到的各项文书所讨论。

#### 7. 给予司法培训学校优先地位

49. 目前司法培训学校由全国司法理事会管辖,理事会实际上已在改善和加强这个学校,并正在寻求国际技术援助。萨尔瓦多政府支持这些努力。

50. 全国重建方案预计1993-1996年期间该校的外部经费为US\$1 200万,其中\$390万已有着落(\$90万由萨尔瓦多政府提供,300万由国际开发署提供),尚缺\$810万的差额。

#### B. 维护人权

51. 正如下文指出的,这些建议中有许多正在落实,其余也在进行协商中。政府和联萨观察团人权司定期召开双边会议讨论这些问题。

52. 以下是联萨观察团人权司建议执行情况的详细评价:

(a) 批准或加入国际人权文书,包括国际劳工组织(劳工组织)的公约。萨尔瓦多政府表示在不久的将来它愿意批准或加入有关人权的各项公约,但承认美洲人权法院强制管辖权的公约除外。该政府表示,关于劳工组织的公约将在目前经济和社会协商论坛进行的协商范围内加以处理;

(b) 司法的结构和职务改革。虽然这种实施含有宪政改革的意思,但目前调整政策的一些改革已朝着这个方向在落实中,其中有些已获得立法会议的核可而其余的也正在司法界进行辩论中(文见第三节A.6);

(c) 成立特别调查委员会调查任意处事件。虽然萨尔瓦多政府愿意优先调查联萨观察团和非政府组织认为可能的任意处决案件,但是它表示设立一个特别委员会是不可能的。因为国家的体制结构没有规定这种调查机制,因此只同意设立一个调查这些案件的机构以处理建议中的实质部分。联萨观察团认为设立该机构是完全正当的;

(d) 制定措施使人身保护法和庇护法成为不效而可行。萨尔瓦多政府提出一项人身保护法修正草案,供全国讨论。一般说来,草案虽然可以扩充而提供更有效的保护,不过已是积极向前迈出的一步。制订一项充分保证人身保护的法规也说明了有必要进行宪政改革以保证受害人能够广泛地向司法机构投诉,目前这种机构只有最高法院的宪政厅。关于庇护法,由于尚无任何提案,至今还完全没有实施;

(e) 向受害人赔偿。萨尔瓦多政府目前对这项建议正进行初步评价,其中包括研究设立基金的方法(又见下文第四节)。非政府组织设立的萨尔瓦多人权委员会起草了一份创设一个赔偿和民族和解特别基金的法案,已提供立法会议审议。草案载有执行建议应加考虑的一些建设性事项;

(f) 改进国家司法委员会的组成和权限以及司法培训学校的独立。这项建议暗示国家司法委员会法和宪法有必要加以修改。建议的实施程序尚未制定;

(g) 消除法庭外的招供。新的《公共辩护法》以及和控制被告辩护有关的刑事诉讼和《公共事务部基本法》的改动使得法庭外招供的事件减少了。司法部也起草了一份特别有关法庭外招供无效的法案,经过司法界的协商后将提交立法会议通过,这将是实施本建议的一项重大步骤(又见第三节A.6);

(h) 特别刑法中将酷刑和强迫失踪定为罪行。司法部起草的新的刑法草案将酷刑定为违反个人基本权利的罪行。也将强迫失踪本身、由个人按照官方命令执行的强迫失踪以及意指负有允许或同意授权犯下该罪行的责任的强迫失踪也都定为罪行。司法部的这项提案是实施本建议的开始,通过有关法令后本建议的实施才告完成(见第三节B6);



(i) 规定执法官员行为的法律。司法部采取了第一个步骤,起草了行政拘留法则法案,目的是通过采用联合国大会通过的执法官员行为守则作为萨尔瓦多共和国的国内法,以避免拘禁时过分使用和滥用体力武力(又见第二节B4(a));

(j) 取消因轻罪任意拘留的作法。这项建议是联萨观察团与国家警察部队国家民警、最高法院和各市政府协调加以执行的。在未通过法律改革以前,进行了各种核查程序并通过了《警察须知》以便减少这一种任意拘留(又见第三节B4(a));

(k) 临时适用行政拘留程序或课征行政罚款法。上段所提的《警察须知》是用来适用有关强制逮捕或课征行政罚款程序的法令(第457号法令),以代替过时的1886年违警法的规定或一些非法的程序。在撤销1886年的违警法并将轻罪置于警察管辖之外以前的过渡时期,急需制定国民警察、国家警察部队、市警察和行政反毒单位的方案以强制实施第457号法令;

(l) 修正职业司法人员法的纪律体制以便法院或法院院长能够正式调查对正当程序的任何违犯行为。联萨观察团为执行这项建议已与最高法院协商,如果要确保有效保证实施正当程序,特别是保证答辩的权利,在合理时限内由胜任的法庭审判以及进行公正审判等,则实施这项建议是必不可少的;

(m) 核准劳工组织的结社自由委员会的访问。委员会不久即将进行访问,这表示委员会遵行这项建议;

(n) 由最高法院进行调查违反正当程序的案件。职业司法人员法的纪律体制尚未修正,以便让最高法院或院长能够按照其职权和有效地调查获得正当程序权利的违犯事件,特别是国家维护人权顾问办公室所指出的那些案件。人权司交给最高法院一份有关某些法官负有责任的案件清单。法院目前正在调查这些案件;

(o) 法律承认结社和工会。虽然在协商机制中已作出了一些进展,但是这项建议仍有待执行;

(p) 军事训练。目前这项建议正在实施中,而由于其性质应该继续实施。在这方面,人权司将为武装部队提供一项具体合作方案(又见上文第二节A5);

(q) 收回军事武器。这项建议已部分实施,萨尔瓦多政府承诺将在11月20日以前收回散在各机构的武器并改由适当机构接管。政府于1993年8月25日将“武器、军火、爆炸物或类似物品控制法令”草案提交立法会议,一俟法令通过后目前仍在平民和前军事人员手中的军事武器将被收回。由全国巩固和平委员会草拟的同一法令的草案正在进行辩论中,随后将提交立法会议;

(r) 国家顾问办公室的预算自主。这项建议应在国家的一般会计规范内实施。但是政府和立法会议之间就执行问题的协商尚未开始进行;

(s) 对非政府组织的活动给予方便和不加阻挠。目前尚未出现非政府组织要求法律承认的情况;

#### 1. 加强国家维护人权顾问办公室

53. 国家维护人权顾问办公室正按照其制定的时间表在实施这些建议。已在三个城市(圣安娜、圣维森特和圣米格尔)设立了地区办公室。并与联萨观察团签署了一份正式合作协议。

#### 2. 真正有效地实行“庇护法”和“人身保护法”补救措施:扩大法官的职权并作出明文规定,保证这些补救在任何情况下不能暂停

54. 按照现行宪法条款(第29条),甚至在紧急状况下均不得暂停“庇护法”和“人身保护法”的保证。

55. 关于“人身保护法”,司法部已编制了有关这种补救的立法草案。它符合有关保护个人自由和其他相关基本权利的要件,并且扩大了“人身保护法”的管辖权至上诉法院。

56. 如要将此项管辖权扩及第一审法院和治安法官,则必须修改宪法。(请阅本报告正文部分内有关宪政改革问题的第14至16段)。

57. 因为迄今尚无有关“庇护法”的已通过的提案,所以,所以暂不执行此项建

议的全文另见第三.B节,建议4)。

### 3. 人权条款和国际人权文书的宪法效力

58. 政府已通知联萨观察团,它将促进批准下列的国际人权文书,但附有一些依照宪法理由而可能实施的保留:《公民权利和政治权利国际盟约任择议定书》、《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》、《美洲国家间防止和惩处酷刑公约》、《美洲国家间经济、社会和文化权利方面人权公约补充议定书》和《美洲国家间妇女政治权利公约》。

59. 政府还通知联萨观察团,它将不鼓励接受美洲人权法院的管辖权。

60. 第三B节建议1还提及。

### 4. (a)至(c) 行政拘留制度的改变

61. 司法部已通知立法议会,不久后将会提出的立法草案中将提议大幅度减少行政拘留。

62. 关于上文(a)和(b)项,司法部已编制下列两个草案:即警察拘留条例草案(它设法要求避免在逮捕时过度使用暴力)。此一草案反映出《执法人员行为守则》的精神;以及关于缩短行政拘留时限的条例草案,其目的为设法将嫌犯在24小时内交给司法当局。

63. 上文(c)项内订的目标只有用废止1886年的警察法的方式才能达成。政府已同意废止,但迄今尚未编制立法草案。另外一方面,司法部已建议应早拟一种法律,规定警察对轻罪的管辖权应完全归属治安法官,以期维持管辖权单一化的原则。人权司正同司法部进行此项合作。

### 5. 扩大拘留资料系统,让国家保护人权律师办事处参与

64. 最高法院现有的资料系统是最先进的。应该同法院协调进行扩大此一系统

以让国家保护人权律师办事处参与。

65. 最高法院的电脑化系统包括该国一切司法机关和非司法机关的拘禁者。此一系统提供给国家保护人权律师办事处使用；它正在建立它自身的系统。但是，并没有按照共和国宪法(第194.1.5条)，将一切逮捕案件都通知律师。

## 6. 新的犯罪种类

66. 司法部正在编制中的刑法草案包含有在国家机关直接或间接支持下所犯下的一些新的犯罪罪行。这些犯罪中包括涉及人身基本保障问题的官员酷刑。它规定如果拥有避免或防止酷刑的官员不加避免或防止的处理方式。还规定应禁止灭绝种族罪和官员强迫人民失踪。规定了如果任何人犯下纵容别人犯下此等罪行的处罚。联萨观察团正在评估这些修正条文。

## 7. 对侵犯人权受害者的物质补偿

67. 现行刑法典规定了通过“犯罪的民事后果”对犯罪所造成的损害的补偿，但须遵循既定的查封办法。刑法草案规定，补偿损害将通过所谓的“可受罚行为的民事后果”原则进行。

68. 刑事诉讼法草案规定的补偿程序为向作出刑事程序终结判刑宣告的法院提出要求。如果法院认为程序正确，它将下令在进行和解听证后给予损害赔偿。虽然提议的改革本身并不构成调查真象委员会所建议的“一种简单、迅速而且可获得的补偿”，可是，它却具有优于现行程序的优点，即作为一种特别程序，它可以更妥善地评估赔偿内容，从而解决具体案件。

69. 然而，尽管如此，委员会建议最好应该通过立法，以区别各法典内的赔偿程序和因为侵犯人权而造成的赔偿的补偿程序。

## 8. 批准国际文书和承认美洲人权法院的管辖权

70. 适用有关第三.B.3节的评论。

## C. 国家民警

### 1. 推动国家民警内的调查机制,并解散调查刑事行为委员会

71. 适用有关第二.C节的评论。

## 四、迈向民族和解的步骤

### A. 赔偿受害者特别基金

72. 政府在作出最后决定之前,目前正在进行一项可行性研究,以期(a)查明特别基金的可能的受益者;(b)确定此一基金的经费;(c)查明是否可以获得所需资源(见第三B节,建议5)。

### B. 建立一个民族纪念碑,刻上受害者的姓名、确认受害人的名声和规定一个全国纪念假日

73. 政府正在选出一个地点建立一个民族纪念碑。两党人士的公开声明已经反映出受害人的名声及和解的讯息。立法议会已规定1月16日为全国纪念假日。

### C. 真象与和解论坛

74. 和委会审议各项建议后,不久可能会作出决定。

### D. 国际后续行动

75. 联合国正在继续采取后续行动而且将不断地采取此类行动。

- - - - -